

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 November 2014
Russian
Original: English

**Комитет по использованию космического
пространства в мирных целях****Доклад об информационном портале Платформы
Организации Объединенных Наций для использования
космической информации для предупреждения
и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного
реагирования: последние достижения****I. Введение**

1. В своей резолюции 61/110 Генеральная Ассамблея постановила учредить Платформу Организации Объединенных Наций для использования космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) в качестве программы Организации Объединенных Наций для предоставления всеобщего доступа всем странам и всем соответствующим международным и региональным организациям ко всем видам космической информации и услуг, связанных с предупреждением и ликвидацией чрезвычайных ситуаций, в поддержку полного цикла мероприятий в связи с чрезвычайными ситуациями.
2. Со времени своего учреждения эта программа преследует цель создания информационного портала СПАЙДЕР-ООН с целью упростить доступ к такой космической информации и осуществлять управление теми знаниями, которыми обладают отдельные лица в виде ноу-хау и опыта, а также знаниями, которые хранятся на различных носителях информации. Сбор и распространение информации о возможностях использования космической информации для содействия управлению рисками, предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренному реагированию существенным образом способствуют уменьшению последствий стихийных бедствий в мире.
3. В настоящем докладе содержится резюме информации о проведенных в рамках программы СПАЙДЕР-ООН мероприятиях, связанных с реализацией информационного портала СПАЙДЕР-ООН. Этот портал является одним из основных компонентов программы СПАЙДЕР-ООН, поскольку его цель



заключается в предоставлении доступа к информации обо всех мероприятиях, проводимых в рамках программы, и соответствующей информации о деятельности сообществ, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования, а также космического сообщества. Все шире признается тот факт, что портал вносит существенный вклад в укрепление существующих сетей, о чем явно свидетельствуют его популярность и использование страниц, обеспечивающих доступ к ресурсам, которые создаются для освещения крупных стихийных бедствий, таких как землетрясения на Гаити и в Японии, засухи на Африканском роге и наводнения во многих регионах мира.

II. Информационный портал в контексте СПАЙДЕР-ООН

4. Информационный портал СПАЙДЕР-ООН (www.un-spider.org) представляет собой один из основных компонентов программы СПАЙДЕР-ООН и служит отправной точкой для всех лиц, интересующихся использованием космических технологий в деятельности по уменьшению опасности бедствий, экстренному реагированию и ликвидации последствий бедствий. Для достижения этой цели структура портала была разработана таким образом, чтобы упростить доступ к данным, полученным с помощью спутников, и, тем самым, способствовать повышению уровня осведомленности лиц, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования, с помощью научно-технических статей и других публикаций, в которых разъясняется, каким образом обрабатываются эти данные для получения информации, которая может быть использована в поддержку деятельности по уменьшению последствий стихийных бедствий в разных странах мира. Портал также предоставляет доступ к информации о различных видах мероприятий, проводимых в рамках программы, в том числе о консультативно-технической поддержке, информационно-пропагандистской деятельности и ее сетях региональных отделений поддержки и национальных координационных центрах, а также ко всем официальным публикациям, связанным с этой программой.

5. Предварительная версия портала начала функционировать в июне 2009 года. Официально портал, включая модуль матрицы использования космического пространства в прикладных целях (МКП), был введен в эксплуатацию в феврале 2011 года, одновременно с проведением в Вене сорок восьмой сессии Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. После официального открытия продолжалась работа по улучшению портала, а также специализированная настройка функций и переработка дизайна для обеспечения удобства пользования. В конце 2014 года была введена в эксплуатацию новая усовершенствованная версия портала.

6. Со времени своего запуска портал вызывает интерес сообщества конечных пользователей. Об этом свидетельствует неуклонный рост числа регулярных посетителей, который достигал рекордных уровней во время масштабных бедствий, что явно указывает на то, что пользователи находят на портале необходимую им для работы и других целей информацию. Это также следует из ежемесячных статистических данных о веб-доступе: значительное

число посетителей приходится на развивающиеся страны, зачастую районы, пострадавшие от бедствий, что подтверждает важность содержащейся на портале информации.

A. Портал как центр доступа к космической информации

7. Выступая в качестве центра передачи космической информации, СПАЙДЕР-ООН стремится функционировать в качестве единого комплексного центра, обеспечивающего доступность и распространение информации, включая тематические исследования и оптимальные виды практики в области использования космических данных для поддержки мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций. Платформа также стремится содействовать определению информационного наполнения и стандартов региональных и национальных пространственных данных, в том числе данных по конкретным темам в поддержку мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций, принимая во внимание существующие международные стандарты управления данными для облегчения обмена информацией.

8. В порядке содействия выполнению этой функции информационного центра при разработке этого портала преследовались следующие три основные цели:

a) обеспечение непрерывного сбора всей соответствующей космической информации, включая информацию об осуществляемых и планируемых инициативах, тематические исследования и передовые виды практики, а также ссылки на свежие и архивные данные для проведения исследований бедствий и наращивания потенциала;

b) создание центра доступа к информации об усилиях и мероприятиях в рамках программы СПАЙДЕР-ООН и ко всем официальным публикациям, связанным с этой программой;

c) предоставление доступа к соответствующей космической информации на круглосуточной основе (24 часа в сутки, 7 дней в неделю).

B. Портал как связующее звено между заинтересованными сообществами

9. При разработке программы СПАЙДЕР-ООН Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций также указала на то, что эта программа должна служить связующим звеном между сообществом, занимающимся предупреждением и ликвидацией последствий чрезвычайных ситуаций, сообществом, занимающимся экстренным реагированием, и космическим сообществом путем содействия объединению усилий, создания форума, позволяющего этим сообществам проводить совместные обсуждения, и обеспечения центральной роли сообществ, занимающихся предупреждением и ликвидацией бедствий и экстренным реагированием, в определении их нужд и потребностей.

10. В целях содействия выполнению этой функции связующего звена структура портала была разработана таким образом, чтобы предоставлять космическому сообществу информацию о порядке работы сообществ, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования, и в свою очередь предоставлять этим сообществам информацию о разработке космическим сообществом продуктов и техники, которые они могли бы использовать. Для этого на портале созданы специальные разделы, в которых размещена следующая информация:

а) о механизмах, созданных космическим сообществом в целях поддержки усилий по реагированию на чрезвычайные ситуации во всех регионах мирах, включая Хартию о сотрудничестве в обеспечении скоординированного использования космических средств в случае природных или техногенных катастроф (также известную как Международная хартия по космосу и крупным катастрофам), организацию "Сентинел Эйша", службу картографии чрезвычайных ситуаций ГПО в рамках программы "Коперник", Региональную систему визуализации и мониторинга (СЕРВИР) и другие, а также ссылки на веб-сайты и порталы, содержащие соответствующие спутниковые данные, программные продукты для обработки таких данных, специальные продукты и информация о других услугах, предлагаемых космическим сообществом;

б) о подходах, которые используют сообщества, занимающиеся вопросами предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования, в своей деятельности, и о том, в каких рамках ведут эти сообщества свою ежедневную деятельность, включая информацию о национальных органах гражданской обороны и других правительственных учреждениях, занимающихся соответствующей деятельностью;

в) о способах применения организациями системы Организации Объединенных Наций космической техники и подходах Организации Объединенных Наций к уменьшению опасности бедствий на основе Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций (МСУОБ) и о мерах по экстренному реагированию и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, осуществляемых через посредство Управления по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

11. В случае конкретных крупномасштабных бедствий портал также предоставляет доступ к соответствующей информации, полученной от целого ряда учреждений, выполняя функцию единого комплексного центра для специалистов сообщества, занимающегося вопросами экстренного реагирования, которые отвечают за принятие мер реагирования на такие бедствия.

С. Портал как механизм, способствующий наращиванию соответствующего потенциала

12. Для выполнения функции посредника в деле наращивания соответствующего потенциала структура программы СПАЙДЕР-ООН была

разработана таким образом, чтобы способствовать укреплению институциональных механизмов на всех уровнях и развитию потенциала организаций в различных странах мира, уделяя особое внимание развивающимся странам, в деле эффективного использования космических служб в области уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним и принятия мер реагирования и ликвидации последствий бедствий.

13. В целях содействия выполнению этой функции посредника портал предлагает информацию об учебных мероприятиях, проводимых в рамках СПАЙДЕР-ООН, возможностях обучения, предоставляемых различными учреждениями в разных странах мира (краткосрочные курсы, виртуальные курсы и учебные программы) и поэтапных процедурах обработки спутниковых снимков для получения конкретных продуктов, связанных с деятельностью сообществ, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования.

D. Портал в качестве одного из критериев оценки деятельности Управления по вопросам космического пространства

14. С учетом того, сколько прилагается усилий и предоставляется ресурсов в рамках программы на цели портала, в 2016 году Управление по вопросам космического пространства планирует вести более систематический учет этих усилий в качестве показателей эффективности деятельности. В настоящее время работа портала оценивается с точки зрения предоставляемых им услуг космическому сообществу и сообществам, занимающимся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования.

III. Критерии проектирования

15. Первые попытки разработки портала были предприняты еще в 2007 году, когда СПАЙДЕР-ООН приступила к своей деятельности. Экспертам из различных учреждений было предложено выдвинуть предложения относительно структуры и содержания будущего портала. В проектировании основных элементов портала, включая поисковую систему Матрицы использования космического пространства в прикладных целях (МКП), принял участие факультет проектного интерфейса Университета прикладных наук в Потсдаме, Германия.

16. В 2012 году по просьбе Управления по вопросам космического пространства в рамках СПАЙДЕР-ООН была проведена внутренняя оценка портала в целях определения путей его усовершенствования. В ходе оценки был сформулирован целый ряд рекомендаций, которые были обобщены в программе развития информационного портала СПАЙДЕР-ООН. В этом внутреннем документе рекомендации изложены в иерархическом порядке, и он используется в качестве руководства по их выполнению.

А. Выбор платформы Drupal и его преимущества, обеспечивающие простоту обновления информационного наполнения

17. С учетом того, что портал призван выполнять функцию центра передачи космической информации, участвующие в программе эксперты предложили использовать систему управления информационным наполнением с открытым исходным кодом, которая позволит удовлетворить все предполагаемые потребности. Были рассмотрены такие системы, как Drupal, Joomla, WordPress, Plone и другие аналогичные системы управления информационным наполнением с открытым исходным кодом, и Drupal был выбран по следующим причинам:

- а) исходя из общего числа активных разработчиков, работающих с системой Drupal;
- б) наличие в этой системе возможности структурировать портал в виде модулей, что позволяет с легкостью его расширять;
- в) четкое разграничение информационного наполнения, логики и оформления благодаря внутренней структуре;
- г) наличие возможности простого добавления сложного информационного наполнения и управления им;
- д) наличие возможности создания платформы на основе сотрудничества.

18. Первая версия портала, введенная в эксплуатацию в 2011 году, была разработана с использованием версии 6 Drupal. Во втором полугодии 2014 года портал был обновлен, с тем чтобы можно было пользоваться новыми функциями версии 7 Drupal.

В. Поиск конкретной информации на портале

19. С учетом того, что портал предназначен для размещения самых разнообразных материалов, к которым необходимо обеспечить удобный доступ для посетителей, относящихся к космическому сообществу, сообществам, занимающимся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования, и других заинтересованных лиц, структура портала была разработана в виде страниц и поисковых систем, упрощающих процесс нахождения таких материалов. Например, поисковая системы Матрицы использования космического пространства в прикладных целях упрощает поиск специальных научно-технических статей, содержащихся на портале. Аналогичным образом на нескольких страницах портала размещена интерактивная карта мира СПАЙДЕР-ООН, упрощающая поиск конкретных видов информационного наполнения, позволяя проводить поиск с помощью географического интерфейса динамической карты. Например, посетитель может воспользоваться одним из вариантов интерактивной карты мира СПАЙДЕР-ООН в разделе "Консультативная поддержка" для быстрого нахождения информации о миссиях, проведенных в рамках программы в конкретных странах мира.

С. Функциональный глоссарий в целях обеспечения понимания конкретных терминов

20. С учетом того, что на портале должна быть представлена информация с использованием стандартной терминологии, используемой в трех отдельных сообществах (космическом сообществе, сообществах, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования), необходимо предусмотреть возможность размещения на этом портале глоссария, которым мог бы воспользоваться любой посетитель для выяснения значения конкретных терминов, употребляемых любым из этих сообществ. С точки зрения проектирования были рассмотрены две разные возможности:

а) автономный вариант глоссария в виде отдельного документа в формате PDF, который может быть загружен с портала и использоваться при просмотре различных страниц портала;

б) более функциональный вариант, который мог бы быть размещен на портале таким образом, чтобы читатель мог видеть краткие определения указанных в глоссарии терминов и ссылки на более подробные пояснения непосредственно над этими терминами, когда они встречаются в размещенных на портале текстах.

21. Было принято решение использовать функциональный вариант. Когда посетители просматривают какую-либо страницу на портале, конкретные слова или термины, содержащиеся в глоссарии, представлены в другом формате. Если посетитель подведет курсор к любому такому слову или термину, то появится всплывающее окно с его описанием. При нажатии кнопкой мыши на конкретное слово или термин посетитель перенаправляется в глоссарий, в котором для него или нее также предусмотрена возможность поиска других слов или терминов.

22. В рамках проектирования портала было решено использовать терминологию Национального управления по аэронавтике и исследованию космического пространства (НАСА) Соединенных Штатов Америки в отношении слов и терминов, употребляемых космическим сообществом, а применительно к терминологии, используемой сообществами, занимающимися вопросами предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования, – вариант глоссария МСУОБ ООН 2009 года (см. www.unisdr.org/we/inform/terminology).

IV. Структура портала

А. Структура с точки зрения конечного пользователя

23. Как отмечалось ранее, портал выполняет функцию центра доступа для всех интересующихся использованием космических технологий в контексте уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и ликвидации последствий бедствий. Этот портал является также используемым СПАЙДЕР-ООН механизмом освещения ее деятельности, сетей, осуществляемых ею проектов, мероприятий, организуемых в ее рамках во всем

мире, и конкретных публикаций. На главной странице размещаются последние новости всех трех сообществ, предоставляется быстрый доступ к поисковой системе Матрицы использования космических технологий в прикладных целях, сети региональных отделений поддержки, информации о мероприятиях, проводимых в рамках СПАЙДЕР-ООН, и ее наиболее важным публикациям. Слева вверху главной страницы размещена панель закладок разделов, содержащих информацию, полученную космическим сообществом, а справа – закладки страниц, содержащих разделы информации, подготовленной СПАЙДЕР-ООН.

24. С учетом того, что существует огромное количество соответствующей информации, получаемой космическим сообществом, которая может использоваться в деятельности по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и ликвидации их последствий, доступ к такой информации необходимо структурировать в рамках программы, с тем чтобы ее можно было легко найти. В этом контексте важно учитывать, что такая информация доступна в виде научно-технических публикаций, новостных сообщений и журнальных статей или аналогичных публикаций. Кроме того, необходимо признать, что информация, подготавливаемая космическим сообществом, как и информация, подготавливаемая любым другим сообществом, представляется либо в печатном, либо в электронном виде и все чаще размещается на веб-сайтах. С целью учесть особенности разных способов представления такой информации, структура портала была разработана таким образом, чтобы представлять такую информацию в исключительно систематизированном виде.

В. Представление данных и информации, подготовленных космическим сообществом и сообществами, занимающимися вопросами предупреждения и ликвидации последствий бедствий

25. На некоторых страницах портала размещены материалы, подготовленные космическим сообществом, сообществами, занимающимися вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования:

а) для поиска научных материалов и технических докладов на портале используется поисковая система Матрицы использования космических технологий в прикладных целях. В ее основу заложены три критерия поиска: во-первых, космическая технология (спутниковая связь, спутниковые технологии местоопределения и навигации, наблюдение Земли с помощью спутникового дистанционного зондирования); во-вторых, этап цикла развития чрезвычайных ситуаций (предупреждение, обеспечение готовности, реагирование и ликвидация последствий); и в-третьих, вид опасности (землетрясение, загрязнение, сильный шторм, пожар, цунами, движение вулканических масс, нашествие насекомых, эпидемия, предельные температуры, засуха или наводнение) или аспекты, связанные с человеком (например, в области здравоохранения, инфраструктуры, гуманитарных проблем и безопасности). Выбрав одно из 192 полей, пользователь получает информацию о соответствующих документах и технических характеристиках используемых космических технологий, а также ссылки на них;

б) на странице "Угрозы и бедствия" представлен обзор методов деятельности сообществ, занимающихся предупреждением и ликвидацией последствий бедствий и экстренным реагированием. В специальных разделах на этих страницах размещены материалы о деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения и ликвидации последствий бедствий в рамках МСУБ ООН и усилиях, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в области экстренного реагирования через посредство Управления по координации гуманитарной деятельности. На этой странице также размещена информация о разнообразных стихийных бедствиях, а также может содержаться информация, доступ к которой предоставляется в течение определенного периода времени, например раздел, посвященный Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий 2015 года и мероприятиям, связанным с предупреждением и ликвидацией последствий бедствий, на период после 2015 года;

с) на странице "Ссылки и ресурсы" размещены базы данных, касающиеся в том числе программного обеспечения, возможностей обучения и учебных учреждений. Информационное наполнение структурировано таким образом, чтобы обеспечить взаимосвязь материалов, затрагивающих одни и те же вопросы. Например, содержащаяся в базе данных о спутниковых данных запись содержит ссылки на поставщика данных, указанного в базе данных об учреждениях, соответствующие тематические исследования в рамках матрицы использования космических технологий в прикладных целях, посвященные соответствующим наборам данных, а также соответствующее программное обеспечение, руководства и рекомендуемые виды практики. Таким образом, пользователь получит доступ ко всей соответствующей информации, независимо от выбранной отправной точки поиска информации. Базы данных предусматривают уникальные возможности фильтрации информации, поскольку содержат критерии поиска, непосредственно связанные с мандатом СПАЙДЕР-ООН, например, по этапам деятельности по предупреждению и ликвидации последствий бедствий или разным видам угроз. На этой странице также содержится постоянно обновляемая база данных об электронных, программных и краткосрочных учебных курсах, предлагаемых такими учреждениями, как региональные учебные центры космической науки и техники, аффилированные с Организацией Объединенных Наций, центры повышения квалификации, университеты и другие учебные центры.

С. Представление информации, подготовленной в рамках СПАЙДЕР-ООН, ее сетей и проектов

26. На некоторых страницах портала размещена информация, подготовленная в рамках СПАЙДЕР-ООН:

а) на странице "Консультативно-техническая поддержка" портала размещена конкретная информация о предоставлении СПАЙДЕР-ООН консультативно-технической поддержки странам, будь то в рамках миссий, в случае чрезвычайных ситуаций или бедствий, и путем организации мероприятий по подготовке кадров. Доступ к информации о таких миссиях можно получить с помощью приложения UN-SPIDER World, позволяющего посетителю выбрать щелчком мышки интересующую его страну и получить

краткую информацию о миссиях во всплывающем окне, в котором также указаны ссылки на другие страницы, содержащие всю информацию, связанную с конкретной миссией. На этой странице также размещена информация о рекомендуемых видах практики, разработанных региональными отделениями поддержки и другими партнерами, содержащая поэтапные инструкции по обработке спутниковых снимков в целях получения полезной информации для деятельности в области предупреждения и ликвидации последствий бедствий и экстренного реагирования;

b) на странице "Сети" представлена информация о двух сетях, созданных в рамках СПАЙДЕР-ООН: сети региональных отделений поддержки и сети национальных координационных центров. Кроме того, на этой странице можно ознакомиться с информацией о других сетях, созданных в рамках этой программы для конкретных целей;

c) на странице "Проекты" размещена информация о проектах, в которых непосредственно участвует СПАЙДЕР-ООН, и ссылки на документы, относящиеся к этим проектам, и учреждения, которые могут участвовать в этих проектах;

d) страница "Новости и мероприятия" была создана в целях упрощения поиска новостных сообщений, которые размещались на портале в разные годы; в этом разделе также содержатся страницы, посвященные мероприятиям, организуемым СПАЙДЕР-ООН или ее партнерами. Предполагается, что эта страница будет использоваться для поиска информации о мероприятиях, которые были организованы СПАЙДЕР-ООН в предыдущие годы;

e) на странице "О нас" размещена информация об общих аспектах СПАЙДЕР-ООН, об Управлении по вопросам космического пространства и всех публикациях, подготовленных СПАЙДЕР-ООН, включая буклеты, новостные бюллетени, ежемесячные обновления и все официальные ежегодные доклады на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

27. В отношении конкретных бедствий, в связи с которыми у СПАЙДЕР-ООН запрашивалась техническая поддержка, на портале размещены ссылки на информацию, подготовленную различными заинтересованными сторонами. Особый интерес представляют ссылки на спутниковые снимки, обнародованные космическими агентствами, а также специальные продукты, например карты, подготовленные другими учреждениями.

V. Услуги, предоставляемые порталом

A. Информирование о возможностях использования космической информации в деятельности по уменьшению опасности бедствий и экстренному реагированию

28. Одной из целей информационного портала СПАЙДЕР-ООН является освещение возможностей многогранного использования космических технологий в поддержку деятельности в области уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования путем предоставления соответствующих

данных и информации. Поскольку пользователи могут располагать совершенно разным объемом знаний, на информационном портале СПАЙДЕР-ООН применяется всеобъемлющий подход к представлению информации о пользе космических технологий. Для пользователей, которые мало или практически не разбираются в технических вопросах, связанных с космическими технологиями, в разделах "Истории пользователей" и "Космическая техника на службе Организации Объединенных Наций" приведены конкретные отдельные примеры и информация об опыте использования космической техники за пределами системы Организации Объединенных Наций и в самой системе, соответственно.

29. Эти примеры в виде сообщений об опыте использования, интервью или пояснительных статей наглядно показывают пользователям, какую важную роль может сыграть космическая техника в той или иной конкретной ситуации и какой разной бывает космическая техника. Пользователям, у которых уже сформировалось общее представление о преимуществах использования космической техники, поисковая система матрицы использования космической техники в прикладных целях позволяет получить более подробную техническую информацию. В дополнение также размещена электронная публикация "Использование геоинформационных систем в целях управления чрезвычайными ситуациями и рисками: передовой опыт и примеры", в которой пользователям представлена наглядная и подробная техническая информация об использовании космической техники.

В. Информирование о механизмах экстренного реагирования, используемых космическим сообществом

30. Космическое сообщество разработало несколько механизмов своевременного получения спутниковых продуктов в чрезвычайных ситуациях, в частности Международную хартию по космосу и крупным катастрофам, Службу картографирования в чрезвычайных ситуациях ПОГ программы "Коперник", СЕРВИР, Программу по применению спутниковой информации в оперативных целях (ЮНОСАТ) Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и "Сентинел Эйша". Эти механизмы существенно отличаются по сфере охвата, способам приведения их в действие и подготавливаемым ими продуктам. В целях упрощения использования этих механизмов на портале в разделе "Экстренные механизмы" размещены досье каждого из этих основных механизмов. Эти досье имеют одинаковую структуру, содержат подробную информацию о предварительных условиях для запроса активирования того или иного механизма, уполномоченных пользователей и процессах и продуктах, включая блоки-схемы каждого механизма, которые способствуют быстрому пониманию их особенностей.

С. Представление информации, получаемой в рамках СПАЙДЕР-ООН, ее сетей и проектов

31. Наряду с информацией о деятельности космического сообщества, сообществ, занимающихся вопросами предупреждения и ликвидации

последствий бедствий и экстренного реагирования, портал также выполняет функцию центра передачи информации о деятельности СПАЙДЕР-ООН. На соответствующих страницах портала представлена информация о консультативно-технической поддержке, предоставляемой в рамках программы, ее сетями региональных отделений поддержки и национальных координационных центров, осуществляемом в ее рамках проекте и всех технических и официальных публикациях, связанных с программой.

D. Выполнение функции единого центра соответствующих данных, программного обеспечения и информации о возможностях обучения

32. В разделе "Ссылки и ресурсы" размещены ссылки на самые разнообразные внешние ресурсы, большинство из которых являются бесплатными. В этом разделе содержится несколько баз данных, включая наборы данных, программные продукты и информацию о возможностях обучения. С помощью поисковой системы пользователь может по необходимости отфильтровать записи. Например, в базе данных, содержащей набор спутниковых данных и сведения об предоставляемых с помощью спутников услугах, пользователи могут осуществлять поиск по регионам, разрешению, типу угрозы, этапу цикла предупреждения и ликвидации последствий бедствий и многим другим параметрам. Затем пользователям предлагается краткое описание наборов данных, включая требования, возможности доступа, стоимость, ограничения, использовавшиеся спутники и датчики, технические характеристики и ссылки на учебные материалы. С помощью этой информации пользователи могут найти подходящие для конкретной ситуации данные. Если после этого они пожелают получить доступ к этим данным или загрузить их, они могут сделать это с помощью предоставленной внешней ссылки. Как и в случае базы данных, содержащей наборы спутниковых данных, в базе данных геоинформационных систем и программного обеспечения для дистанционного зондирования пользователи могут осуществлять поиск по различным переменным, включая поддерживаемые виды программного обеспечения и форматы данных или виды угроз, что способствует нахождению пользователям нужной информации. Затем пользователю предлагается полный обзор характеристик программного обеспечения, а также внешняя ссылка на поставщика такого программного обеспечения. Наконец, с помощью базы данных о возможностях обучения пользователь может найти соответствующие предложения третьих сторон, предлагающих учебные курсы. Регулярно обновляемая база данных содержит информацию о бесплатных и платных курсах, а также о дистанционных онлайн-курсах и курсах, проводимых в учебных учреждениях, и программах высшего образования. Описание каждого курса содержится в отдельной записи, в которой пользователю представлена подробная информация о курсах, сроках регистрации, стоимости и месте проведения, а также указана внешняя ссылка на более подробную информацию.

Е. Представление рекомендаций и инструкций, касающихся использования космической техники

33. В дополнение к разделу "Ссылки и ресурсы", предоставляющему доступ к полезным ресурсам, на портале также размещена информация о рекомендуемых видах практики, разработанных ее сетью региональных отделений поддержки. Эти виды практики являются плодом интенсивного и конструктивного сотрудничества, которое ведется с 2012 года. Каждый вид практики представляет собой методологию конкретного применения, включая определение границ затопляемых территорий, картографирование зон затопления на основе изображений, полученных с помощью РЛС, прогнозирование урожая сельскохозяйственных культур и мониторинг растительного покрова с целью раннего предупреждения об опасности засухи. Эти виды практики призваны служить примерами методологии, которые могут использоваться для получения конкретных продуктов. Следовательно, информация о каждом виде практики включает в себя введение, содержащее графическую схему процесса, а также две дополнительные более подробные страницы, на одной из которых указана подробная информация непосредственно об этом виде практики, а на другой – поэтапные инструкции.

Е. Предоставление обновленной информации о деятельности во всех заинтересованных сообществах

34. На информационном портале СПАЙДЕР-ООН размещаются, в частности, последние новости, касающиеся программы, и календарь мероприятий, содержащий сведения о совещаниях, конференциях и семинарах-практикумах. В новостных статьях для космического сообщества, сообществ, занимающихся вопросами предупреждения и ликвидации последствий бедствий и экстренного реагирования, приводится информация о новых событиях, произошедших в каждом из этих сообществ, указываются основные достижения, освещаются проекты, запуски спутников или открывшиеся новые источники данных.

35. Ознакомившись с календарем мероприятий, посетители могут узнать о предстоящих и интересующих их совещаниях и конференциях, а также получить дополнительную информацию и ссылки, касающиеся порядка и сроков регистрации для посещения мероприятия, поскольку в нем указывается информация о месте проведения, сроках регистрации и приводятся прямые ссылки на организаторов мероприятий. В разделе, посвященном мероприятиям, размещаются вся подготовительная и итоговая документация, а также доклады к мероприятиям, уже проведенным СПАЙДЕР-ООН и ее партнерами.

G. Информирование об условиях деятельности и конкретных потребностях сообществ, занимающихся предупреждением и ликвидацией последствий бедствий и экстренным реагированием

36. На портале существует раздел "Угрозы и бедствия", в котором содержится информация о реальных условиях, в которых работают лица, занимающиеся ликвидацией последствий бедствий и их предупреждением, об используемом ими языке, о нормативной основе их деятельности и сложностях, с которыми они сталкиваются. В разделе также разъясняется, почему космические данные имеют такое важное значение для работы этих сообществ и, что, возможно, имеет большее значение для поставщиков информации, какая именно информация является необходимой. В этом разделе также предлагается описание глобальной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, которая вступит в силу с марта 2015 года.

H. Предоставление информации о соответствующих учреждениях и региональных отделениях поддержки

37. Наряду с информацией об условиях деятельности, новостях и мероприятиях всех заинтересованных сообществ на портале также размещается контактная информация отдельных учреждений, что способствует налаживанию двустороннего обмена знаниями. База данных об учреждениях позволяет пользователю осуществлять поиск соответствующих учреждений по стране, ключевому слову или в алфавитном порядке. Каждая запись содержит краткое описание учреждения и внешнюю ссылку. Страницы, на которых размещены досье региональных отделений поддержки СПАЙДЕР-ООН, содержат более подробную информацию, в частности справочные данные об институциональной структуре этих отделений, а также об имеющихся ресурсах и экспертных знаниях, последних новостях, предстоящих мероприятиях, и подробную контактную информацию. Пользователи могут просматривать досье региональных отделений поддержки по названию или с помощью карты, позволяющей идентифицировать то или иное региональное отделение поддержки в интересующем их регионе или других регионах, получить информацию о нем и связаться с этим отделением.

I. Информирование об услугах, предоставляемых СПАЙДЕР-ООН странам

38. Поскольку СПАЙДЕР-ООН предоставляет консультативно-техническую поддержку только по запросу того или иного государства-члена, на портале размещена информация о консультативных услугах программы для будущих потенциальных получателей. В разделе "Консультативная поддержка" пользователь может ознакомиться со справочной информацией о видах предлагаемой поддержки, а также с конкретной информацией об отдельных миссиях, проведенных в прошлом, а именно о консультативно-технических миссиях, миссиях экспертов, миссиях, направленных на укрепление организационных структур, и учебных мероприятиях. Пользователи могут

просмотреть информацию об этих миссиях, воспользовавшись поиском по типу миссии, региону или карте, позволяющим с легкостью идентифицировать мероприятия, проводимые в интересующих их регионах. Сведения о каждой миссии или мероприятии содержат досье миссии и ее основные результаты, а также, в надлежащих случаях, соответствующие документы. Кроме того, в разделе "Консультативная поддержка" размещена база данных о случаях, в которых СПАЙДЕР-ООН предоставляла экстренную поддержку путем подготовки соответствующих наборов данных и продуктов, предлагаемых внешними поставщиками, что позволяло пользователям оперативно получать доступ к соответствующей информации в чрезвычайных ситуациях.

J. Регистрация участников мероприятий СПАЙДЕР-ООН

39. Одной из основных функций портала является предоставление лицам, заинтересованным в участии в проводимых СПАЙДЕР-ООН совещаниях экспертов, семинарах-практикумах и конференциях, услуг регистрационного центра. Раздел портала, позволяющий регистрироваться онлайн с помощью приложения "CiviCRM", обеспечивает доступ к бланку заявки, который необходимо заполнить, и содержит соответствующую информацию о самом мероприятии, включая описание, программу мероприятий и другую дополнительную информацию, связанную с организуемым программой мероприятием.

40. С точки зрения организационного комитета, платформа регистрации обеспечивает простой доступ ко всем заявкам и, тем самым, позволяет их рассматривать на систематической основе. Данные могут быть загружены в виде файла Excel, в котором будут отображены все соответствующие графы с информацией, указанной в бланке заявки. После загрузки в виде документа Excel все заявки могут быть рассмотрены, и процесс отбора упрощается.

VI. Более широкое использование портала

A. Версии портала на испанском и французском языках

41. Информационный портал СПАЙДЕР-ООН предназначен для мировой аудитории и, особенно, для развивающихся стран. В этой связи в феврале 2014 года содержащаяся на портале информация на английском языке была дополнена версией на испанском языке. В декабре 2014 года появилась версия на французском языке. С помощью кнопок вверху и внизу каждой страницы пользователь может легко переключаться между версиями и видеть, какая информация доступна на других языках помимо английского. В версиях на французском и испанском языках были переведены главным образом статичные элементы, которые нечасто подвергаются изменениям, поскольку они остаются действительными в течение длительного периода времени. Особое внимание было уделено информационным сегментам, имеющим важное значение для испаноговорящих пользователей в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и франкоговорящих пользователей в странах Африки. К таким сегментам относятся, например, досье региональных

отделений поддержки или консультативных миссий в соответствующих регионах.

В. Дискуссионные формы на портале

42. На портале организованы дискуссионные форумы для существующих на этом портале сетей, и в будущем эта функция будет усовершенствована. При этом преследуется цель предоставить группам возможность проводить совместные обсуждения и обмениваться идеями, опытом, файлами и ссылками. На этих форумах пользователи могут открывать новые темы или же участвовать в уже открытой дискуссии. На экспериментальном этапе был создан открытый и защищенный паролем форум для Международной рабочей группы по экстренному картированию на основе спутниковых данных (МРГ-ЭКС), участником которой является СПАЙДЕР-ООН. Другие форумы будут добавляться по мере необходимости и целесообразности.

С. Повторный запуск портала

43. В ноябре 2014 года одновременно с переходом с версии 6 на версию 7 Dgupal портал был повторно введен в эксплуатацию. Необходимость перехода с Dgupal 6 на Dgupal 7 была обусловлена тем, что в ближайшем будущем обслуживание Dgupal 6 будет прекращено. Переход с версии Dgupal 6 на Dgupal 7 также позволил создать дизайн, адаптирующийся под различные размеры экрана компьютера или устройства, например для смартфонов или планшетных компьютеров. Цвета и шрифты были скорректированы с учетом недавно принятых организационных руководящих указаний Управления по вопросам космического пространства относительно дизайна, и общий внешний вид портала был изменен в целях обеспечения более легкого и четкого восприятия путем более эффективного применения таких принципов дизайна, как пространственное сближение, расположение на одной линии, повторение и контраст. Структура главной страницы была полностью изменена в целях предоставления более удобного и необходимого доступа к наиболее важным разделам и компонентам портала. Кроме того, был улучшен показатель узнавания портала как марочного продукта благодаря включению в новый заголовок, отображаемый на каждой странице, слов "Информационный портал".

VII. Портал в цифрах

А. Статистические данные о посетителях за период, прошедший с момента запуска портала в 2009 году

44. За период, прошедший с момента ввода в эксплуатацию предварительной версии 5 июня 2009 года, портал посетили порядка 350 000 человек из 228 стран и территорий, в результате чего было просмотрено в общей сложности 1,2 миллиона страниц. Наибольшее число посетителей пришлось на долю Соединенных Штатов, затем Германии, Индии, Соединенного

Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австрии, Канады, Франции, Италии, Японии, Филиппин, Австралии, Пакистана, Нидерландов, Нигерии и Испании. Время посещения сайта в среднем составляет приблизительно 3 минуты.

45. Если сравнивать показатели по состоянию на шесть месяцев до и шесть месяцев после ввода в эксплуатацию испаноязычной версии портала в феврале 2014 года, то число посетителей из испаноязычных стран увеличилось на 85 процентов. Что касается способа выхода на портал, то около 45 процентов посетителей выходили на этот веб-сайт с помощью поисковых систем, 28 процентов – напрямую, 21 процент переходили на этот портал по ссылкам, указанным на других сайтах, и 6 процентов – через социальные сети.

В. Материалы, образующие информационное наполнение

46. За период с момента ввода в эксплуатацию предварительной версии портала в июне 2009 года было опубликовано в общей сложности 6 300 информационных сообщений. Около половины этих сообщений были посвящены последним достижениям в науке и технике, наличию продуктов, подготовленных с использованием спутниковых снимков, и информировали об изменениях, налаживании взаимодействия и различных подходах. Другая половина представляла собой набор сведений о сети СПАЙДЕР-ООН, например, о региональных отделениях поддержки, доступных источниках данных, программных продуктах географической информационной системы, тематических исследованиях, соответствующих учреждениях, и информацию о конкретных бедствиях с соответствующими перечнями имеющихся в наличии данных о положении до и после бедствия.

С. Упоминания о социальных сетях

47. В целях более широкого распространения информации о портале и его работе СПАЙДЕР-ООН использует социальные сети. Для информирования о последних обновлениях на портале используются Facebook, Twitter и Google Plus. В настоящее время эти три сети являются наиболее крупными социальными сетями в мире. За период с момента создания в январе 2013 года социальные каналы СПАЙДЕР-ООН обеспечили 28 000 посещений портала. СПАЙДЕР-ООН насчитывает в общей сложности 10 000 подписчиков в вышеупомянутых социальных сетях. Учитывая так называемый "фактор умножения" социальных сетей, информацию, распространяемую с помощью социальных сетей СПАЙДЕР-ООН, потенциально могут видеть еще более широкий круг лиц, даже если сами они и не подписаны на обновления СПАЙДЕР-ООН.

D. В системах Google, Bing, Yahoo и других поисковых системах

48. Наиболее популярные у интернет-пользователей поисковые системы индексируют все информационное наполнение с помощью автоматизированных скриптов, обрабатывающих "всемирную паутину", в

целях обеспечения возможности нахождения пользователями необходимых результатов. СПАЙДЕР-ООН как всемирная служба во многом полагается на этот подход. Поэтому большое значение имеет то, насколько эффективно скрипты поисковых систем обрабатывают страницы портала. На долю всех таких автоматизированных скриптов приходится порядка 1 200 000 просмотров страниц в месяц, и при этом наиболее активными индексаторами поиска являются Google, Microsoft и Yahoo. Значительное количество автоматических посещений страниц приходится на долю спамеров. В середине октября 2014 года был зарегистрирован рекордный показатель, а именно 6 800 попыток рассылки нежелательных сообщений электронной почты, что произошло после увеличения их общего количества приблизительно на 1 500 попыток в день.

Е. Особые случаи (масштабные бедствия)

49. С учетом в среднем 1 000 просмотров страниц в день реальными пользователями, необходимо отметить некоторые рекордные показатели. Наибольшее количество посещений портала было зарегистрировано во время землетрясения и цунами в Японии в 2011 году, когда в общей сложности 10 000 посетителей просмотрели 22 000 страниц в поиске подробного обзора имеющихся в наличии продуктов, полученных до и после бедствия с помощью спутников, а также ссылок на спутниковые снимки.

VIII. Дальнейшие действия

А. Переход на "облачные" технологии

50. В связи с растущей необходимостью стабильного и надежного обслуживания портала во всем мире и выполнения мандата СПАЙДЕР-ООН в отношении предоставления всем странам доступа к космической информации в целях предупреждения и ликвидации последствий бедствий и экстренного реагирования информационное наполнение портала будет полностью перемещено в "облачные" удаленные хранилища, что позволит обеспечить широкий доступ, быстрое соединение и незначительный риск неисправности оборудования, а также поддержание стабильности базовой операционной системы и управляемых услуг силами соответствующих поставщиков услуг хостинга. Такая миграция позволит СПАЙДЕР-ООН обеспечить круглосуточный доступ к portalу и обойтись без квалифицированного штатного персонала, который бы занимался техническими проблемами.

В. Наблюдение за новинками и тенденциями в области технологий в целях повышения качества предоставляемых услуг

51. Признавая необходимость обеспечения выполнения порталом поставленных перед ним задач, сотрудники СПАЙДЕР-ООН непрерывно отслеживают технологические тенденции и новинки, чтобы оценить, каким наиболее эффективным образом их можно было бы использовать в работе

портала. Были приняты меры в целях упрощения пользования порталом с небольших устройств, в частности смартфонов и планшетных компьютеров. Аналогичным образом, новая версия портала, введенная в эксплуатацию в конце 2014 года, предусматривает новые варианты разметки страниц.

C. Содействие более широкому использованию портала в целях обучения

52. С учетом того, что СПАЙДЕР-ООН следует способствовать наращиванию потенциала и укреплению организационной структуры и что на портале накопился значительный объем информации, в настоящее время в рамках программы принимаются меры в целях упорядочения использования информационного наполнения портала, касающегося учебных мероприятий, проводимых региональными отделениями поддержки и партнерами, в том числе центрами повышения квалификации. Такие усилия предусматривают использование поэтапных процедур, указанных в разделе, посвященном рекомендуемым видам практики, для разработки конкретных продуктов, которые были бы полезными для сообществ, занимающихся предупреждением и ликвидацией последствий бедствий и экстренным реагированием, чему может способствовать доступ к данным и программным продуктам, предоставленным на странице "Ссылки и ресурсы" и дополненным научно-техническими статьями, которые позволяет найти поисковая система Матрицы использования космического пространства в прикладных целях.

53. Дополнительные усилия будут направлены на использование других сегментов портала, в том числе в отношении того, каким образом можно активировать чрезвычайные механизмы, созданные космическим сообществом, в частности Международную хартию по космосу и крупным катастрофам, "Сентинел Эйша", а также в отношении преимуществ использования космической техники на тех этапах деятельности по предупреждению и ликвидации последствий бедствий.

D. Возможности разработки услуг на основе сотрудничества

54. С учетом совокупного объема опыта и знаний региональных отделений поддержки, национальных координационных центров и других экспертов, способствующих осуществлению программы, предполагается, что в ближайшие годы такие региональные отделения поддержки, национальные координационные центры и эксперты, будут играть более активную роль в деле обновления конкретных страниц или разделов портала и принимать меры и предоставлять ресурсы для разработки и добавления новых функций или компонентов на портал. Например, региональные отделения поддержки в Латинской Америке могут более существенным образом участвовать в обновлении испаноязычной версии портала, а региональные отделения поддержки в Восточной Европе могут играть ведущую роль в деле обеспечения перевода материалов портала на русский язык в целях расширения круга пользователей портала в русскоговорящих странах. Аналогичная инициатива может быть предусмотрена для китайского и арабского языков, с тем чтобы портал был доступен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

55. Другие региональные отделения поддержки, возможно, пожелают заняться регулярным обновлением страницы "Ссылки и ресурсы" и разработкой и применением новых рекомендуемых видов практики в отношении использования космической техники в различных прикладных целях, в частности в целях содействия осуществлению рамочной программы по уменьшению опасности действий на период после 2015 года, о которой будет объявлено в ходе Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Сендае, Япония, в марте 2015 года.

56. Аналогичным образом предполагается, что национальные координационные центры будут более активно использовать портал для обмена извлеченными уроками и соответствующими материалами, связанными с содействием использованию космической информации учреждениями в их странах, которые могли бы затем использоваться другими национальными координационными центрами для этой же цели.

57. СПАЙДЕР-ООН будет призывать членов космического сообщества, сообществ, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий и экстренного реагирования, к участию в совместных усилиях, направленных на выявление других видов материалов или услуг, которые могли бы способствовать более эффективному использованию космической техники в деятельности по уменьшению опасности бедствий и экстренному реагированию. Таким образом, портал будет способствовать выполнению СПАЙДЕР-ООН ее функций по налаживанию более тесных связей.

IX. Заключительные замечания

58. Как отмечалось во вступительной части, портал представляет собой один из ключевых компонентов программы. Со времени ввода в эксплуатацию в 2009 году портал обеспечивает доступ к космической информации и решениям, которые могут использоваться в поддержку деятельности по предупреждению и ликвидации последствий бедствий и экстренному реагированию. За последние пять лет был накоплен значительный объем материалов из различных источников, которые были размещены на портале, с тем чтобы ими могли воспользоваться лица, заинтересованные в использовании космической информации в целях совершенствования своих умений и расширения знаний. Аналогичным образом были приняты меры по сбору и представлению информации о механизмах, созданных космическим сообществом в целях поддержки деятельности по ликвидации последствий бедствий в мире и предоставления возможности нахождения данных и продуктов, подготовленных космическим сообществом.

59. Также структура портала разработана таким образом, чтобы служить платформой, способствующей налаживанию более тесных связей между космическим сообществом и сообществом, занимающимся вопросами предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций.

60. В целях увеличения числа посетителей портала прилагаются существенные усилия по регулярному обновлению портала и размещению на нем тематических и важных новостей сообществ, которые связывает портал. Параллельно задействуется потенциал специальных сетей для привлечения

новых посетителей на портал с помощью таких каналов, как Google, Facebook и Twitter.

61. С 2013 года принимаются меры в целях повышения роли и значимости портала с уделением особого внимания развивающимся странам путем включения поэтапных процедур, ссылок на веб-сайты и порталы, предоставляющие доступ к спутниковым снимкам, продуктам, ссылкам на специализированное программное обеспечение и информации о возможностях обучения. Также прилагаются усилия по обеспечению доступа к конкретным спутниковым снимкам в случаях, когда страны официально запрашивают консультативно-техническую поддержку.

62. В предстоящие годы СПАЙДЕР-ООН будет более активно использовать портал в целях содействия налаживанию более согласованного международного сотрудничества и созданию международной обстановки, которая необходима для стимулирования и содействия деятельности по накоплению знаний, развитию потенциала и формированию мотивации, требующихся для повышения устойчивости стран к внешним воздействиям, в частности, в целях достижения более устойчивого развития, не зависящего от воздействия стихийных бедствий.
